

Forgiveness Cafis

Honoring
Lagu maamuusayo
Aydaru Abshir Mahamud

BY LARRY LONG WITH STUDENTS FROM CLARA BARTON OPEN SCHOOL

Forgiveness



FORGIVENESS

In times of trouble, the first thing
you are going to save is your life.

The family divided had to flee to all sides.
To Djibouti, Ethiopia and Kenya we fled.



Not knowing
where we're going
we could only
look ahead.

Not knowing how to get back
because we don't know the land.



do you know..

do you know where our new house is?

do you look like

How have you been

Can you speak

How old are you little boy?

Is he ok?



are you from a different country?
Who are you supposed to be?
How are you speaking?
Where did you come from little boy?
What's your name little boy?
Are you a little confused?
Is something wrong Soncy do you need help?
Are you New to this Country
Is something wrong Soncy do you need help?
Where is your mom little boy
where is your home

It's not my country.
It's not my language.
It's so hard to understand.

We meet the soldiers and policemen who ask us to reply,
to their questions, to their answers, we do our best to survive.



LOGO
inveness



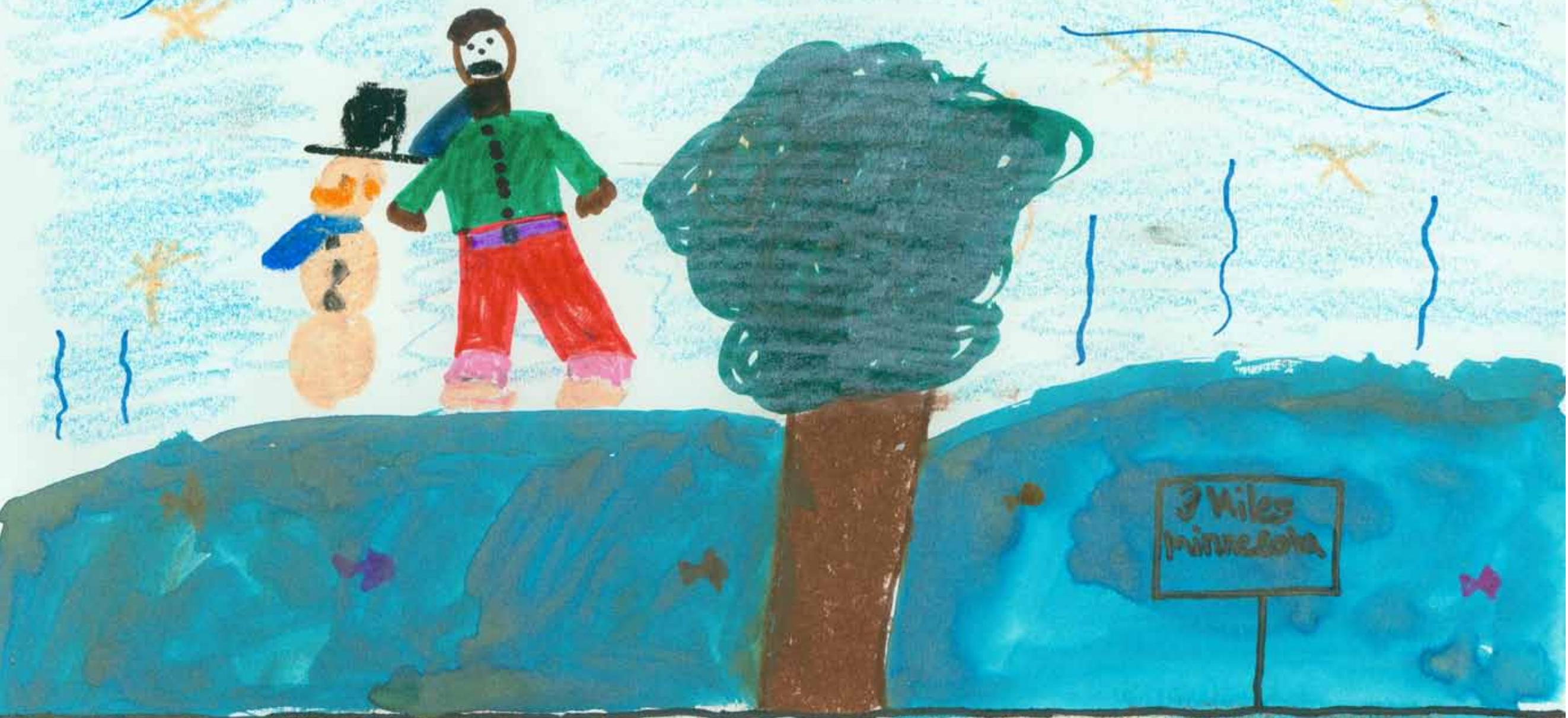
As a stranger in a strange land
down streets we don't know.



Trees standing naked
Covered up with snow.



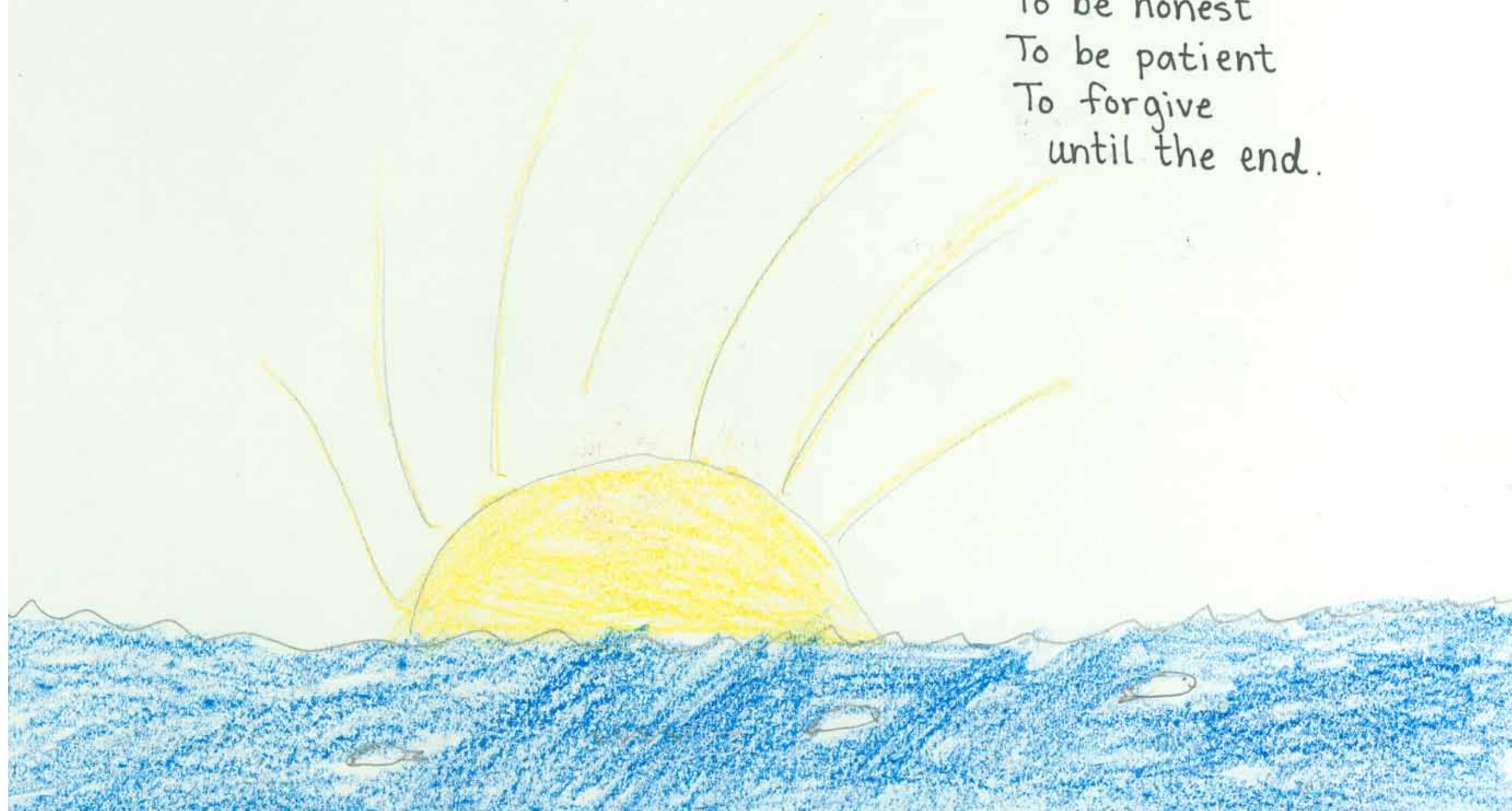
From Kenya to Minnesota
where the water turns to ice.



We never knew that in my country
where the weather's always nice.

With an ocean filled with sunshine,
filled with fish, filled with friends.

To be honest
To be patient
To forgive
until the end.



Why do people kill people
over religion and politics?

Why do people hurt children
with harsh words and a whip?



for
give ness

Forgiveness



We should love one another
more than we love gold.

My mother told me through stories
when I was not too old.



I want to go back to my country
when the war does cease.

To a land filled with plenty
In a world filled with peace.



With forgiveness every problem is a lesson learned
Forgiveness is the answer to every question heard

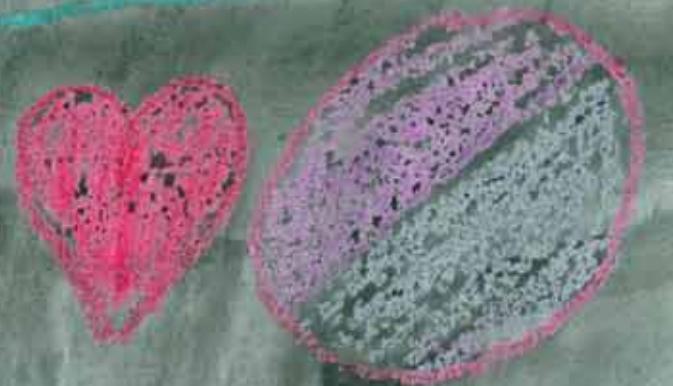
Like a child filled with freedom,
Without fear
Never scared

Like I'm feeling at this moment
With so much love to share





Peace



given a
sp



Book Art by Gregory Young's 4th Grade Students with help from Art Teacher Jamie Tam.

Elizabeth Hall International Elementary School, Minneapolis, Minnesota

Forgiveness

Words & Music by Larry Long
with Matt Linman's 5th & 6th Grade Classroom,
Barton Open School, Minneapolis, Minnesota.
© Larry Long Publishing 2013 / BMI

Somali Translation: Abdulahi Hassan

Forgiveness/Cafis

(Lagu maamuusayo Aydaru Abshir Mahamud)

Forgiveness. Forgiveness/Cafis. Cafis

Waqtiyada Arbushaadda

Waxa ugu horreeya, Ee aad badbaadisaa, noloshaada weeyee
Qoyska, kala jabay, Ee qaarba dhan kacay
Djibuti, Ethiopia, Kenya, ayaan u yaacnay
Annagoon ogayn, halka aan abbaarnay, waxa keliya een karnay waa, inaan hore eegno

Annagoon ogsoonayn, dib u laabadkeenna,

Maxaa yeelay dhul ma aqaan, dalkaygi maahan, luuqadana ma aqaan, luuqaddaydi
maahan
Way adag tahay in la fahmaa, askar baan la kulannay, askari, naga dooni jawaab
su'aalahooda qalafsan, jawaabahooda, waxaan ku dadaalnay inaanu ka doogno

Cafis. Cafis

Sidii dad qalaad, oo dal qalaad jooga, waddooyinka bilaadka, garanwaynay geedaha,
qaawanoo taagan, oo ku dhaaaran, baraf baaxad wayn leh, ka baqoolay Kenya, ka degtay
Minnesota, waa meel biyeheedu barafobahayaan, hore looguma arag, dalkaygi hooyo, Oo
cimiladiisu had iyo goor wacnayd

Baddii, qoraxdu qabatoo, saaxiibbo, kuu dulqaadloo, cafisna kuugu darayee, ilaa iyo
aakhiro, bal maxay dadow ummaddu isugu dishaa, diintiyo siyaasadda, bal maxaa dadow
loo waxyelleeyaa dhallaan, eray loogu gubaayoo, usha loola dhacayaa

Cafis. Cafis

Waa inaan isu jeclaannaa in ka badan jacaylka dahabka, hooyaa igu tiri, shaaka ay
werisay, annigoon da'waynayn, waxaan doonayaa inaan dalkaygi u noqdee, markuu
dagaalku istaagoo, ay nabaddu baahdee

Sidii dhallaankii, xorriyaddu buuxdee, cabsiyi aanay jirinee, aanan u baqanayn sidaan,
hadda xaalka dareemine, dadku isjeclaadoo cafis iskula meeree, shiddaduna dhammaatee,
deriskii wax lagu qaatee, cafis lays waydaarsadayoo, su'aalaha lays dhegaystee,

Cafis. Cafis

Illustrations by Students from **Elizabeth Hall International Elementary School,
Minneapolis, Minnesota.**

Produced by:



Community Celebration of Place
Box 581601
Minneapolis, MN 55458-1601

Email: larrylong@communitycelebration.org
Web: www.communitycelebration.org

Funded in part through a 'Mini-grant for Integrated Learning' from the Office of Equity & Diversity,
Minneapolis Public Schools (MPS). Copyright Larry Long Publishing 2013. All Rights Reserved.

PRINTED ON 100% POST CONSUMER WASTE RECYCLED PAPER